

真道華人浸信會

Truth Chinese Baptist Church

主日崇拜

Worship Service

July 3, 2016

啓示錄 1:7-8 Revelation

看哪，他駕雲降臨！眾目要看見他，連刺他的人也要看見他；地上的萬族都要因他哀哭。這話是真實的！阿們！⁸主神說：我是阿拉法，我是俄梅戛，是昔在，今在，以後永在的全能者。

“Look, he is coming with the clouds,” and “every eye will see him, even those who pierced him”; and all peoples on earth “will mourn because of him.” So shall it be! Amen. ⁸ “I am the Alpha and the Omega,” says the Lord God, “who is, and who was, and who is to come, the Almighty.”

讚美！ 讚美！

Praise Him ! Praise Him !

讚美！讚美！讚美耶穌慈愛救主，
全地高唱將主妙愛傳明！
讚美！讚美！榮耀天使俯伏歌唱，
榮耀，尊貴，都歸救主聖名！
如同牧人耶穌保護祂小羊，
用祂膀臂終日懷抱撫養：

**Praise Him praise Him Jesus our blessed Redeemer
Sing O earth His wonderful love proclaim
Hail Him hail Him highest archangels in glory
Strength and honor give to His holy name
Like a shepherd Jesus will guard His children
In His arms He carries them all day long**

讚美！ 讚美！
述說祂無比的大愛！
讚美！ 讚美！
歡呼直到萬代！

**Praise Him praise Him
Tell of His excellent greatness
Praise Him praise Him
Ever in joyful song**

**Praise Him praise Him Jesus our blessed Redeemer
For our sins He suffered and bled and died
He our Rock our hope of eternal salvation
Hail Him hail Him Jesus the Crucified
Sound His praises Jesus who bore our sorrows
Love unbounded wonderful deep and strong**

**讚美！讚美！讚美耶穌慈愛救主，
為我眾罪受苦流血死亡；
是我磐石是我永遠救恩盼望，
讚美！讚美！耶穌被釘君王！
高聲讚美耶穌擔當我憂傷，
無比大愛奇妙深厚堅強：**

**Praise Him praise Him
Tell of His excellent greatness
Praise Him praise Him
Ever in joyful song**

**讚美！ 讚美！
述說祂無比的大愛！
讚美！ 讚美！
歡呼直到萬代！**

**讚美！讚美！讚美耶穌慈愛救主，
天上眾聖高聲唱和撒那！
耶穌基督掌權直到永永遠遠，
冠袍！冠袍！先知祭司君王！
基督來臨戰勝罪惡與死亡，
榮耀權能都歸耶穌我王：**

**Praise Him praise Him Jesus our blessed Redeemer
Heav'nly portals loud with hosannas ring
Jesus Savior reigneth forever and ever
Crown Him crown Him Prophet and Priest and King
Christ is coming over the world victorious
Pow'r and glory unto the Lord belong.**

Teach us how to love each other Lift us to the joy divine

讚美！ 讚美！
述說祂無比的大愛！
讚美！ 讚美！
歡呼直到萬代！

**Praise Him praise Him
Tell of His excellent greatness
Praise Him praise Him
Ever in joyful song**

頌讚主聖名

Blessed Be the Name

頌讚歸與耶穌聖名，
至高至聖至尊，
天上地下歌頌主名，
歌聲晝夜不停！

**All praise to Him who reigns above
In majesty supreme
Who gave His Son for man to die
That He might man redeem**

頌讚主聖名！ 頌讚主聖名！

頌讚榮耀歸主聖名！

頌讚主聖名！ 頌讚主聖名！

頌讚榮耀歸主聖名！

Blessed be the name, Blessed be the name

Blessed be the name of the Lord

Blessed be the name, Blessed be the name

Blessed be the name of the Lord

**His name above all names shall stand
Exalted more and more
At God the Father's own right hand
Where angel hosts adore**

**耶穌聖名滿有權能，
使魔鬼都逃遁，
能使罪人出死入生，
得到天堂福份。**

Blessed be the name, Blessed be the name

Blessed be the name of the Lord

Blessed be the name, Blessed be the name

Blessed be the name of the Lord

頌讚主聖名！ 頌讚主聖名！

頌讚榮耀歸主聖名！

頌讚主聖名！ 頌讚主聖名！

頌讚榮耀歸主聖名！

主名稱為奇妙策士，
全能和平之君，
萬膝跪拜萬口承認，
榮耀永歸主名

**Redeemer Savior Friend of man
Once ruined by the fall
Thou hast devised salvation's plan
For Thou hast died for all**

頌讚主聖名！ 頌讚主聖名！

頌讚榮耀歸主聖名！

頌讚主聖名！ 頌讚主聖名！

頌讚榮耀歸主聖名！

Blessed be the name, Blessed be the name

Blessed be the name of the Lord

Blessed be the name, Blessed be the name

Blessed be the name of the Lord

牧 禱

Pastoral Prayer

周修强牧師

Pastor Raymond

獻 詩
Anthem

耶穌愛你
Jesus Loves You

詩 班
Choir

這世界有個千年不變道理，
那就是耶穌愛你，
在世上沒有任何的逼迫患難，
能使我們與神的愛隔絕

你是否願意同為神的兒女，
一生讓耶穌愛你？
在世上沒有任何的困苦愁煩，
能使我們與神的愛隔絕。

這世界有個千年不變道理，
那就是耶穌愛你，
在世上沒有任何的逼迫患難，
能使我們與神的愛隔絕

你是否願意同為神的兒女，
一生讓耶穌愛你？
在世上沒有任何的困苦愁煩，
能使我們與神的愛隔絕。

主耶穌愛你

主耶穌愛你

主耶穌愛你

主耶穌真愛你

讀 經
Scripture Reading

馬太福音 21:28-32
Matthew

唐申生弟兄
Samson Tong

28 又說：一個人有兩個兒子。他來對大兒子說：我兒，你今天到葡萄園裡去做工。29 他回答說：我不去，以後自己懊悔，就去了。

28 “What do you think? There was a man who had two sons. He went to the first and said, ‘Son, go and work today in the vineyard.’ 29 “‘I will not,’ he answered, but later he changed his mind and went.

³⁰ 又來對小兒子也是這樣說。他回答說： 父阿，我去，他卻不去。³¹ 你們想，這兩個兒子是那一個遵行父命呢？ 他們說： 大兒子。

³⁰ “Then the father went to the other son and said the same thing. He answered, ‘I will, sir,’ but he did not go. ³¹ “Which of the two did what his father wanted?”
“The first,” they answered.

耶穌說：我實在告訴你們，稅吏和娼妓倒比你們先進神的國。³²因為約翰遵著義路到你們這裡來，你們卻不信他；稅吏和娼妓倒信他。你們看見了，後來還是不懊悔去信他。

Jesus said to them, “Truly I tell you, the tax collectors and the prostitutes are entering the kingdom of God ahead of you. ³² For John came to you to show you the way of righteousness, and you did not believe him, but the tax collectors and the prostitutes did. And even after you saw this, you did not repent and believe him.

証 道
Message

兩個兒子的比喻
Parable: The Two Sons

周修強牧師
Pastor Raymond

瑪拉基書 4:5-6 看哪，耶和華大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亞到你們那裡去。⁶他必使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親，免得我來咒詛遍地。

Malachi 4:5-6 “See, I will send the prophet Elijah to you before that great and dreadful day of the LORD comes. ⁶ He will turn the hearts of the parents to their children, and the hearts of the children to their parents; or else I will come and strike the land with total destruction.”

I. 相信的順服 **Submission in Faith**

馬太福音 7:24-27

所以，凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上；²⁵雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子總不倒塌，因為根基立在磐石上。

Matthew 7:24-27

“Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock.²⁵ The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock.

²⁶凡聽見我這話不去行的，好比一個無知的人，把房子蓋在沙土上；²⁷雨淋，水沖，風吹，撞著那房子，房子就倒塌了，並且倒塌得很大。

²⁶ But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand. ²⁷ The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash.”

II. 進入神旨意中的事奉

Serve According to God's Will

回應詩歌

Response Hymn

為主而活

Living for Jesus

我願獻身心，為基督而活，
在一切事上討我主喜悅；
歡欣順服主，憑主旨導引，
願背起十架一路隨主行

**Living for Jesus a life that is true
Striving to please Him in all that I do
Yielding allegiance glad-hearted and free
This is the pathway of blessing for me**

哦！主耶穌我救主，我心奉獻給祢，
因祢在十字架上，為贖我罪釘死；
我要祢作我救主，來住在我心裡；
我一生一世到永遠，
哦，主，完全歸祢。

**O Jesus Lord and Savior, I give myself to Thee
For Thou in Thy atonement, Didst give Thyself for me
I own no other master, My heart shall be Thy throne
My life I give henceforth to live
O Christ for Thee alone**

**Living for Jesus who died in my place
Bearing on Calvary my sin and disgrace
Such love constrains me to answer His call
Follow His leading and give Him my all**

慈悲主耶穌，受死作中保，
使我免罪孽又與神和好；
感激主人愛，願聽主呼召，
奉獻我一切來隨主引導

**O Jesus Lord and Savior, I give myself to Thee
For Thou in Thy atonement,
Didst give Thyself for me
I own no other master,
My heart shall be Thy throne
My life I give henceforth to live
O Christ for Thee alone**

**哦！主耶穌我救主，我心奉獻給祢，
因祢在十字架上，為贖我罪釘死；
我要祢作我救主，來住在我心裡；
我一生一世到永遠，
哦，主，完全歸祢。**

無論何境遇，總為主作工，
盡我的本分使主名得榮；
倘或有苦難，我情願忍受，
為主名盡忠得永遠生命。

**Living for Jesus wherever I am
Doing each duty in His holy name
Willing to suffer affliction or loss
Deeming each trial a part of my cross**

哦！主耶穌我救主，我心奉獻給祢，
因祢在十字架上，為贖我罪釘死；
我要祢作我救主，來住在我心裡；
我一生一世到永遠，
哦，主，完全歸祢。

**O Jesus Lord and Savior, I give myself to Thee
For Thou in Thy atonement, Didst give Thyself for me
I own no other master, My heart shall be Thy throne
My life I give henceforth to live
O Christ for Thee alone**

主 餐

Lord's Supper

周修强牧師

Pastor Raymond

奉 献

Tithes & Offerings

歡迎及報告

Welcome & Announcements

三一頌

Doxology

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below,
Praise Him above, ye heavenly host,
Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen

默禱散會

Quiet Meditation & Dismissal